St. Nicholas Parish / Parroquia de San Nicolás

December 20, 2020, Fourth Sunday of Advent

20 de diciembre, 2020, Cuarto Domingo de Adviento

Parish Office - Oficina Parroquial
806 Ridge Avenue
Evanston, IL 60202 –2219

P: 847.864.1185
F: 847.864.7810
www.nickchurch.org
stnicks@nickchurch.org

Office Hours/Horas de Oficina
Monday—Friday 12:00 to 5:00 pm
Saturday 1:00 to 4:00 pm
(phone calls or by appointment **ONLY**)

Reconciliation / Confessions
Saturday 3:30 pm in the church, or by appointment

Reconciliación / Confesiónes
Sábado 3:15 pm en la iglesia, o por sita

Weekday Mass (in the Chapel) :
Monday - Saturday: 8:00 am,
Bilingual on Tuesday and Friday
Holy Hour from 7:00-8:00 am

Misa de la semana (en la Capilla):
Lunes - sábado: 8:00 am,
Bilingüe, martes y viernes
Hora Santa de 7:00 - 8:00 am

Sunday Masses in English
Saturday Vigil Mass: 4:30 pm in the church (Registration required, see page 2 for details)

Sunday: 10:15 am Mass with Drive-In option

Misas Dominicales en Español
Domingo: 8:30 am en el estacionamiento

1:00 pm en la iglesia. (Se requiere pre-registro. Ver página 2 para detalles.)

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © fluenta, © SpicyTruffel/Adobe Stock.
Excerpts from the Lectionary for Mass
© 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

Pope John XXIII School

Principal Dr. Molly Cinnamon 847.475.5678
Molly.Cinnamon@popejohn23.org
1120 Washington St., Evanston, IL 60202
Website: www.popejohn23.org

Pastoral Staff / Equipo Pastoral

Pastor / Párroco
Rev. Joseph Tito / jtito@nickchurch.org x25

Pastor Emeritus / Párroco Jubilado
Rev. Robert Oldershaw / frroldershaw@nickchurch.org

Deacon / Diácono
Jaime Rojas / jrojas@nickchurch.org x33

Music Ministry / Ministerio de Música
Ace Gangoso, *Director*
agangoso@nickchurch.org x34

Religious Education / Educación Religiosa
José E. Chavez V., *Director*
jchavez@nickchurch.org x23

Juanita Tamayo, *Coordinadora en Español*
jtamayo@nickchurch.org x29

Youth & Young Adult Ministries / Pastoral Juvenil
James Holzhauer-Chuckas, ObSB, *Director*
jholzhauer-chuckas@nickchurch.org x26

Pastoral Care / Cuidado Pastoral
Barb Soricelli, *Coordinator/Coordinadora*
bsoricelli@nickchurch.org x42

Administration / Administración

Business Manager / Gerente de Negocios
Maureen Connelly /mconnelly@nickchurch.org x24

Office Support /Apoyo de Oficina
Alejandra Lule-Rivera, *Manager / Gerente*
alule@nickchurch.org x37
Andrea Infante-Martinez, *Specialist / Especialista*
ainfante@nickchurch.org x21

Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068
Diego Perez 224.286.0069
Weekends: Juan Carlos Salas 224.286.0069

Outreach / Servicios Sociales

St. Vincent de Paul Society x45

BULLETIN / BOLETÍN:
bulletin@nickchurch.org | 847.864.1185 x37
UPCOMING DEADLINES

For bulletin on	Due before noon on...
December 27	December 14
January 3	December 20
January 10	January 1

Week At A Glance / Fechas Importantes

All Sunday, Christmas Eve, and Christmas Day Masses
Required registration please visit
www.nickchurch.org/reopening
Or call 847.864.1185 ext 33

Saturday, December 19, 2020

9:30 am	A&E	Oldershaw Hall
3:15 pm	Confessions	Chapel
4:30 pm	Sunday Vigil Mass (English)	Chapel

Sunday, December 20, 2020

8:30 am	Sunday Mass (Spanish)	Church
10:15 am	Sunday Mass (English)	Church
1:00 pm	Sunday Mass (Spanish)	Church
3:00 pm	Baptism (English)	
4:00 pm	Sunday Mass for Rel. Ed.	Church
6:30pm	Young Adult Mass	Church

Monday, December 21, 2020

7:00 pm	Young Adult Lectio Divina	Virtual
7:30 pm	Finance Council	Virtual

Tuesday, December 22, 2020

7:00 pm	Parish Pastoral Council	Virtual

Wednesday, December 23, 2020

10:00 am	The Stephen Ministry	Virtual
6:30 pm	Coro Practice	Chapel

Thursday, December 24, 2020 - Office Closed

3:00 pm	Christmas Eve Mass (Spanish)	Church
5:00 pm	Christmas Eve Mass (Spanish)	Church
7:30 pm	Carols	Church
8:00 pm	Christmas Eve Mass (English)	Church

Friday, December 25, 2020 - Office Closed

10:00 am	Christmas Day Mass (English)	Church
12:00 pm	Christmas Day Mass (Spanish)	Church

Saturday, December 26, 2020

9:30 am	A&E	Oldershaw Hall
3:15 pm	Confessions	Chapel
4:30 pm	Sunday Vigil Mass (English)	Chapel

Sunday, December 27, 2020

8:30 am	Sunday Mass (Spanish)	Church
10:15 am	Sunday Mass (English)	Church
1:00 pm	Sunday Mass (Spanish)	Church
3:00 pm	Baptism (English)	
4:00 pm	Sunday Mass for Rel. Ed.	Church
6:30pm	Young Adult Mass	Church

Praying for our sick
Orando por nuestros enfermos

Communion for the Sick, Homebound
Comunión para los enfermos y discapacitados

Barb Soricelli, 847.864.1185, ext. 42

Please notify us if you are in the hospital
Por favor déjenos saber si esta hospitalizado

Abraham Avelar
Joanna Baranovskis
Mike Burke
Mike Burns
Martin Cardenas
Don Colleton
Tania Curulla
Craig First
Marjorie Fujara
Nancy Fuller
Eduardo Hinojosa
Gonzalo Infante
Len Kaehler
Mary Lerps
Grayson Maloney
Mary Ann Marsh
Marlene McCauley
John Oldershaw
Shirley Prior
Joan Scheib
Gabrielle Traxler

May the angels lead you into paradise.
May the martyrs come to welcome you and take you to the holy city, the new and eternal Jerusalem.

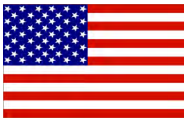
Que los ángeles los lleven al paraíso.
Que los mártires les den la bienvenida y los lleven a la ciudad Santa, la nueva y eterna Jerusalén.

† Nathan Clark
† Mary Pat Morrow
† Gloria Woods
† Kim Wobick

Anointing of the Sick: Call the Parish Office.
Unción de los enfermos: Llame a la Oficina Parroquial

Pray for those in service of our country:
Para los que están sirviendo al país:

Cyrus Bailey
David Beachman
Steve Blackshear
Richard Caballero
Chasity Castro
Alexander Ellis
Jean-Jaques Emilien
Molly Hampton
Margarita Hernandez
Quinn Heydt
Agustin Juarez
Marie McGary
Seiko Okano
Antonio Riveraan
Claude Senecal
Sean Tuohy



READINGS FOR THE WEEK

Monday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45
Tuesday: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56
Wednesday: Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Lk 1:57-66
Thursday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Lk 1:67-79
Friday: Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
Night: Is 9:1-6; Ps 96:1-3, 11-13; Ti 2:11-14; Lk 2:1-14
Dawn: Is 62:11-12; Ps 97:1, 6, 11-12; Ti 3:4-7; Lk 2:15-20
Day: Is 52:7-10; Ps 98:1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]
Saturday: Acts 6:8-10; 7:54-59; Ps 31:3cd-4, 6, 8ab, 16bc, 17; Mt 10:17-22
Sunday: Sir 3:2-6, 12-14 or Gn 15:1-6; 21:1-3; Ps 128:1-5 or Ps 105:1-6, 8-9; Col 3:12-21 [12-17] or Hb 11:8, 11-12, 17-19; Lk 2:22-40 [22, 39-40]

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Cant 2:8-14 o Sof 3:14-18a; Sal 33 (32):2-3, 11-12, 20-21; Lc 1:39-45
Martes: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lc 1:46-56
Miércoles: Mal 3:1-4, 23-34; Sal 25 (24):4-5ab, 8-10, 14; Lc 1:57-66
Jueves: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Sal 89 (88):2-5, 27, 29; Lc 1:67-79
Viernes: Vigilia: Is 62:1-5; Sal 89 (99):4-5, 16-17, 27, 29; Hch 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
Noche: Is 9:1-6; Sal 96 (95):1-3, 11-13; Ti 2:11-14; Lc 2:1-14
Aurora: Is 62:11-12; Sal 97 (96):1, 6, 11-12; Ti 3:4-7; Lc 2:15-20
Día: Is 52:7-10; Sal 98 (97):1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]
Sábado: Hch 6:8-10; 7:54-59; Sal 31 (30):3cd-4, 6, 8ab, 16bc, 17; Mt 10:17-22
Domingo: Sir 3:2-6, 12-14 o Gn 15:1-6; 21:1-3; Sal 128 (127): 1-5 o Sal 105 (104):1-6, 8-9; Col 3:12-21 [12-17] o Hb 11:8, 11-12, 17-19; Lc 2:22-40 [22, 39-40]

Mass Intentions/Intenciones de Misa

Saturday, December 19
8:00 am
4:30 pm † Maxine and Stephen Mielzarek
† Alan Daus, † Nancy Doughert

Sunday, December 20
8:30 am † Nicolas Renteria
10:15 am † Raine Fieberg, † Jim Lindholm
1:00 pm † Antonia Nuñez Lopez

Monday, December 21
8:00 am

Tuesday, December 22 (Bilingual)
8:00 am

Wednesday, December 23
8:00 am

Thursday, December 24
3:00 pm
5:00 pm
8:00 pm

Friday, December 25 (Bilingual)
10:00 am
12:00 pm

Saturday, December 26
8:00 am Anthony Garcia, on his 3rd birthday
4:30 pm

† deceased/difunto

From the Pastor / Del Párroco

Christmas, 2020

Dear Parishioners,

St. Luke's Gospel narrates the events of the birth of Christ like an eye-witness account and St. Matthew's Gospel tells *how* it will happen. St. John's Gospel does not talk about the 'Inn' or the swaddling clothes but takes a different approach, which we proclaim on the day of Christmas. This pandemic year it is worth noting and so it says:

"In the beginning was the Word,
And the Word was with God,
And the Word was God."

This reminds us of the pre-existence of the Word (Jesus) and that his coming in human time follows. The Gospel continues:

"And the Word became flesh
and made His dwelling among us,
and we saw his glory,
the glory as of the Father's only Son,
full of grace and truth."

This year we have been forced for health and safety reasons to limit or eliminate so many typical activities that it has been inevitable – necessary? – to go back to the basics. We return to the "beginning" when there were fewer digital, entertainment, sports or social distractions. We have had to re-discover what it essential for living. The Gospel presents for us that the Word which comes into the world is "Light" just as the Creation narrative details that the origin of a physical reality was "Light." Once we can see beyond ourselves, so much else becomes visible and possible.

Since March, my prayer for you has been two-fold: extreme gratitude for keeping St. Nick's alive and thriving and that you may experience God in Christ in a new way amidst this crisis. Life has forced us to examine relationships with family and friends, and when the deck is cleared, who is the Christ. One third of the Millennial generation grew up without a religious formation of any kind. What is their 'beginning' point? I hope you feel as I do the great blessing of our faith in God becoming Flesh which we celebrate anew. This pandemic has helped us not to take for granted even this basic faith which

Navidad, 2020

Estimado Feligrés:

El Evangelio de San Lucas narra los eventos del nacimiento de Cristo como un relato de un testigo ocular y el Evangelio de San Mateo dice *cómo* sucederá. El Evangelio de San Juan no habla de la "posada" ni de los pañales, sino que adopta un enfoque diferente, que proclamamos el día de Navidad. Este año de pandemia es digno de mención y por eso dice:

"En el principio era la palabra,
Y la Palabra estaba con Dios,
Y el Verbo era Dios."

Esto nos recuerda la preexistencia del Verbo (Jesús) y que sigue su venida en el tiempo humano. El evangelio continúa:

"Y el Verbo se hizo carne
e hizo su morada entre nosotros,
y vimos su gloria,
la gloria como del único Hijo del Padre,
lleno de gracia y de verdad."

Este año nos hemos visto obligados por motivos de salud y seguridad a limitar o eliminar tantas actividades típicas que ha sido inevitable - ¿necesario? – regresar a lo básico. Regresamos al "comienzo" cuando había menos distracciones digitales, de entretenimiento, deportivas o sociales. Hemos tenido que redescubrir lo esencial para vivir. El Evangelio nos presenta que la Palabra que viene al mundo es "Luz", así como la narrativa de la Creación detalla que el origen de una realidad física fue "Luz". Una vez que podemos ver más allá de nosotros mismos, mucho más se vuelve visible y posible.

Desde marzo, mi oración por usted ha sido doble: extrema gratitud por mantener a San Nicolás vivo y próspero y para que puedan experimentar a Dios en Cristo de una manera nueva en medio de esta crisis. La vida nos ha obligado a examinar las relaciones con la familia y los amigos, y cuando se despeja la vida, quién es el Cristo. Un tercio de la generación Milenial creció sin formación religiosa de ningún tipo. ¿Cuál es su punto de "inicio"? Espero que sientan como yo la gran bendición de nuestra fe en Dios hecho Carne que celebramos de nuevo. Esta pandemia nos ha ayudado a no dar por sentada ni siquiera esta fe básica que orienta nuestras vidas. Eso, o más bien Cristo, marca la diferencia no solo en la cuarentena sino siempre.

orients our lives. It – or rather Christ – makes all the difference not only in quarantine but always.

May you worship this Christmas season in some way with the St. Nick family – in person, virtually or in the parking lot! I know you will put daily prayer and Christmas liturgy at the top of your priority list. We are all extremely concerned about the growing viral contagion, and may we express the same concern for the loss of religious expression to those distant and near us.

Please accept my warmest and immense gratitude for your responding in maintaining contact through phone and other ways with our parishioners, especially those who live alone. Adding to that I am most humbly grateful for thousands of volunteer hours (heroes volunteer here!) and the continued abundant flow of financial support. They say that God sees everything, but I have been blessed to witness your goodness, charity and joyfulness up front and close. That is the best Christmas gift a pastor can ever receive!! May the Christ Child increase your joy this Christmas.

In faith,

Rev. Joseph P. Tito

Fr. Joseph Tito
Pastor

¡Que puedan adorar esta temporada navideña de alguna manera con la familia San Nicolás - en persona, virtualmente o en el estacionamiento! Sé que pondrás la oración diaria y la liturgia navideña en la parte superior de tu lista de prioridades. Todos estamos extremadamente preocupados por el creciente contagio viral, y expresemos la misma preocupación por la pérdida de expresión religiosa a aquellos que están lejos y cerca de nosotros.

Por favor acepte mi más cálida e inmensa gratitud por su respuesta para mantener el contacto por teléfono y otras formas con nuestros feligreses, especialmente aquellos que viven solos. Además de eso, estoy muy humildemente agradecido por miles de horas de voluntariado (¡los héroes se ofrecen como voluntarios aquí!) Y el abundante flujo continuo de apoyo financiero. Dicen que Dios lo ve todo, pero he tenido la suerte de presenciar su bondad, caridad y alegría de frente y de cerca. ¡Ese es el mejor regalo de Navidad que un párroco puede recibir! Que el Niño Jesús aumente su alegría en esta Navidad.

En fe,

Rev. Joseph P. Tito

P. José Tito
Pastor

Kwanzaa 2020 at St. Nicholas and St. Mary

St. Nicholas and St. Mary will be celebrating Kwanzaa together virtually this year because of COVID-19. The word Kwanzaa means "first fruits" in ki- Swahili and is a celebration of family, and African American culture. Kwanzaa begins on **December 26 and ends on January 1.** You will be able to access the Kwanzaa presentation on the St. Nicholas website through the YouTube channel. We wish we could share a Karamu feast with the St. Nicholas and St. Mary communities, but we hope you will watch the presentation beginning December 26 from the St. Nick's website www.nickchurch.org

Please join us in celebrating the seven principles of Kwanzaa:

The Seven Principles of Kwanzaa

Umoja: Unity
Kujichagulia: Self-determination
Ujima: Collective Work & Responsibility
Ujamaa: Cooperative Economics
Nia: Purpose
Kuumba: Creativity
Imani: Faith

Kwanzaa en San Nicolás y Sta. María

San Nicolás y Santa María celebrarán juntos Kwanzaa virtualmente este año debido a COVID-19. La palabra Kwanzaa significa "primicias" en ki- Swahili y es una celebración de la familia y la cultura afroamericana. Kwanzaa comienza el **26 de diciembre y finaliza el 1 de enero**. Podrá acceder a la presentación de Kwanzaa en el sitio web de St. Nicholas a través del canal de YouTube. Deseamos poder compartir una fiesta de Karamu con las comunidades de San Nicolás y Santa María, pero esperamos que vean la presentación a partir del 26 de diciembre an la accesible atraves de la página web de San Nicolás www.nickchurch.org.

Únase a nosotros para celebrar los siete principios de Kwanzaa:

Los siete principios de Kwanzaa

Umoja: Unidad
Kujichagulia: Autodeterminación
Ujima: Trabajo colectivo y responsabilidad
Ujamaa: Economía cooperativa
Nia: Propósito
Kuumba: Creatividad

St. Nicholas Parish
Parroquia San Nicolás

2021 *Virtual* Winter Parish Party
We're Still Connected!

We can't be together as in the past, but we still can celebrate our St. Nicholas community! The 2021 Winter Parish Party will take place—virtually—with the theme *We're Still Connected*!

Mark your calendars: Saturday, February 20, 2021, at 7:00 pm. We will gather via Zoom, Facebook Live, and YouTube. The event will raise much needed funds for St. Nicholas, while also celebrating the strong ties that still bind us, despite the pandemic. The party will include a cash raffle, music, photos and videos submitted by parishioners, and a dance party!

What can you do?

- Take photos and short video (less than one minute in length) of your family and fellow parishioners to submit to the committee.
  - ◊ Topics for video
    - ∗ How have you stayed connected with family, friends, and fellow parishioners during the pandemic?
    - ∗ How have you experienced "church" during the pandemic?
  - ◊ Subjects for photos
    - ∗ Family, fellow parishioners, and pandemic projects
    - ∗ Parish and family events (Holiday Fest, Our Lady of Guadalupe, Christmas, baptisms, weddings)
- Attend the party.
- Donate generously so that we can reach our goal of $60,000.

We are excited about "getting together" and you can be sure it will be a fun virtual celebration you don't want to miss!

Detailed instructions for submitting videos and photos will be coming in January.

Fiesta Parroquial *Virtual* 2021
¡Seguimos conectados!

No podemos estar juntos como en el pasado, pero podemos celebrar a nuestra comunidad de San Nicolás.
La fiesta parroquial de invierno tomará lugar, virtualmente, con el tema *Seguimos Conectados*.

Marquen sus calendarios: sábado, febrero 20 del 2021 a las 7:00 pm. Nos reuniremos por Zoom, Facebook en vivo, o YouTube. Este evento recaudará fondos muy necesarios para San Nicolás, mientras también celebramos los vínculos que nos mantienen juntos a pesar de la pandemia. La fiesta va a incluir una rifa de dinero, música, fotos, videos presentados por los feligreses, y baile.

¿Qué pueden hacer?

- Tomar fotos y videos cortos (menos de un minuto de largos) de su familia y feligreses y presentarlos al comité de la fiesta.
  - ◊ Temas para los videos:
    - ∗ Como has seguido conectado con tu familia y feligreses durante la pandemia
    - ∗ Como ha sido tu experiencia de "iglesia" durante la pandemia
  - ◊ Temas para las fotos:
    - ∗ Familia, feligreses, proyectos de la pandemia
    - ∗ Eventos de la parroquia y familiares (fiesta de navidad, fiesta de la virgen Guadalupe, bautizos, y bodas)
- Atender la fiesta virtual
- Donar generosamente para lograr nuestra meta de $60,000

Estamos emocionados de poder "reunirnos" ,puedes asegúrate que va a ser una celebración virtual muy divertida que no te puedes perder!

Detalles sobre cómo presentar las fotos y videos será compartida en Enero.

Christmas Schedule / Horario Navideño

Todas las Misas requieren registro previo:
Registrese en: www.nickchurch.org/reopening.html

Sábado, 19 de diciembre y domingo, 20 de diciembre

8:00 am Misa diaria
4:30 pm Misa de Simbang Gabi (inglés con un poco de Tagalog)
Horario regular de Misas dominical
8:30 am, 1:00 pm, 4:00 pm en español
10:15 am en ingles (con opción de estacionamiento)

Noche Buena, jueves, 24 de diciembre*

3:00 pm Misa en español
3:00 pm Liturgia de la Palabra para niños Virtual (bilingüe)
5:00 pm Misa en español**
7:30 pm Preludio Musical y Villancicos
8:00 pm Misa de Noche en ingles**

Día de Navidad, viernes, 25 de diciembre*

10:00 am Misa de Navidad (inglés)
12:00 pm Misa de Navidad (español)

Sagrada Familia, Sábado 26 de diciembre,

8:00 am Misa diaria
4:30 pm Misa de Visperas Dominical
6:00 pm Evento de Kwanzaa Virtual (English)

Sagrada Familia, domingo, 27 de diciembre

Horario regular de Misas dominical
8:30 am, 1:00 pm**, 4:00 pm en español
10:15 am en ingles (con opción de estacionamiento)**

Víspera de Año Nuevo, jueves, 31 de diciembre*

4:30 pm Misa de Víspera de Año Nuevo (bilingüe)

Sta. María, Madre de Dios, viernes, 1 de enero 2020

10:00 am Sta. Maria Madre de Dios (bilingüe)

* no hay Misa diaria de 8:00 am
** También será televisada por YouTube

Christmas Schedule / Horario Navideño

All Masses require pre-registration:
Register at: www.nickchurch.org/reopening.html

Saturday, December 19 and Sunday, December 20

8:00 am Daily Mass
4:30 pm Simbang Gabi Mass (English with some Tagalog)
Regular Sunday Mass Schedule
8:30 am, 1:00 pm**, 4:00 pm in Spanish
10:15 am** in English (with parking lot option)

Christmas Eve, Thursday, December 24*

3:00 pm Mass in Spanish
3:00 pm Virtual Children's Liturgy of the Word (Bilingual)
5:00 pm Mass in Spanish**
7:30 pm Prelude Music and Carols
8:00 pm Night Mass in English**

Christmas Day, Friday, December 25*

10:00 am Christmas Mass (English)
12:00 pm Christmas Mass (Spanish)

Holy Family, Saturday, December 26

8:00 am Daily Mass
4:30 pm Regular Sunday Vigil Mass
6:00 pm Kwanzaa Virtual Event (English)

Holy Family, Sunday, December 27

Regular Sunday Mass Schedule
8:30 am, 1:00 pm**, 4:00 pm in Spanish
10:15 am in English (with parking lot option)**

New Years Eve, Thursday, December 31*

4:30 pm Vigil for Mary, Mother of God (Bilingual)

Mary Mother of God, Friday, January 1, 2020

10:00 am Mary, Mother of God (Bilingual)

* no 8:00 am daily Mass
** Will also be streamed on YouTube

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

VIRTUAL EVENT

XV ANNUAL POSADA

15 Years on the Journey for Immigration Reform

Friday, December 18 | 7 a.m. CST / 8 a.m. EST / 5 a.m. PST

Join us for an online celebration of the 15th Annual Posada for Immigration Reform, complete with traditional carols, costumes and a rosary. This year, our tradition is modified due to COVID-19. We will gather virtually, rather than in-person, to reflect on the 15 year journey and pray in solidarity with our immigrant sisters and brothers who – as the Holy Family sought a place to stay – have been knocking on the doors for legislative shelter, or "Posada", year after year, even during a pandemic. This virtual event will include a brief video of a pre-recorded symbolic Posada in downtown Chicago.

To livestream the Posada on December 18th, **click here**

For more information, please visit **pvm.archchicago.org/xv-annual-posada** or contact Mauro Pineda at **312.534.8103** or **mpineda@archchicago.org**

Parish & Sacramental Information / Información sacramental y parroquial

Baptisms: 3rd Sunday of month at 3:00 pm Parents participate in Preparation Program. Call Mary Burke-Peterson 773.209.5114 mburkepete@gmail.com to arrange, leave a message. NO baptisms during Lent.

Reconciliation: Saturday: 3:30-4:15 pm in Reconciliation Chapel in the Church or call the Parish Office.

Religious Education: English - for children K-Confirmation, Meets Sunday morning beginning with 9:00 am Mass from September to May. Contact the office.

Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA): Contact the office.

Weddings: Arrangements should be made at the Parish Office four months prior to wedding date.

Bautizos: Son el primer sábado del mes a las 11:00 am o el segundo domingo a las 3:00 pm. Padres y padrinos participan en formación. Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29, dejar mensaje. NO hay bautizos durante Cuaresma.

Reconciliación : Sábado: 3:30– 4:15 pm en la capilla de Reconciliación en la iglesia o por cita llamando a la oficina parroquial.

Educación Religiosa—Español: Catecismo para niños de K-Confirmación - los domingos de 11:30 am a 2:00 pm de septiembre a mayo. Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29

Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA): Llame a Juanita Tamayo al 847.864.1185, ext. 29

Matrimonios: Llame a la oficina parroquial por lo menos 4 me-

Ministry Information / Información de Ministerio

Bulletin Articles **-** deadline on page 2. There is a 200 word limit. Send to bulletin@nickchurch.org.

Addiction Recovery Resource is free and confidential, for to those struggling with addiction, or for family members and friends. Call: Margaret Mantle - 847.869.3599 or Kevin Axe - 847.641.6890.

Annulment Resources: contact Barb Soricelli at 847.864.1185, ext. 42.

Gay, Lesbian, Family & Friends Outreach. Contacts: Cristie Traina 847.337.8797; Family and Friends Support: Georgie Ellis, 773.338.4342.

Nursery Co-op - during 9:00 am Mass. For children 18 mon to 5 yrs. Contact Christine Haley-Topfer - 773.484.0750 or christinemhaley@gmail.com.

Pope John XXIII School, 1120 Washington St., 847.475.5678, www.popejohn23.org

Pregnancy Support: Catholic Charities Maternity Services offers counseling services for teens, women, men, and their families who are experiencing an unplanned pregnancy. Call 800.227.3002.

Women's Support Group for Healing from Sexual Abuse and Incest: using an adapted Alanon format we walk with those affected by abuse. Contact Sarah Hinojosa, 847.507.2790, sarahhinojosa@gmail.com or Barb Soricelli, 847.864.1185, x42. bsoricelli@nickchurch.org

Artículos en el **Boletín** fecha limite se encuentra en la página 2. Limite de 200 palabras. Enviar a bulletin@nickchurch.org

Recurso para Recuperarse de la **Adicción** es gratis y confidencial para los que están luchando con una adicción, o sus familiares o amigos. Llame al 773.489.6438

Recursos de **Anulación:** Llame a Barbara Soricelli al 847.864.1185 ext. 42.

Apoyo de **embarazos:** Servicios de maternidad de Caridades Católicas ofrecen conserjería para jovencitas, mujeres, papás, y familias que tienen un embarazo no planeado. Llame a 800.227.3002.

Grupo de Apoyo de Mujeres para sanarse del abuso sexual y de incesto Usando el formato adaptado de Alanon caminamos con personas afectadas por abuso. Contacto Sarah Hinojosa, 847.507.2790, o sarahhinojosa@gmail.com o a Barb Soricelli, 847.864.1185 x42 o bsoricelli@nickchurch.org.

Pope John XXIII School 1120 Washington St., 847.475.5678, www.popejohn23.org

Presentación de 3 años: Se celebra los domingos. Registrarse 2 semanas antes en la oficina parroquial.

Quinceañeras: Visite a www.ucym.org/quinces para más información. 847-864-1185, x. 18

Youth and Young Adult Ministry: We are part of United Catholic Youth Ministries! www.ucym.org **Ministerio de Jóvenes y Adulto Jóven**:

1.800.25.ABUSE (1.800.252.2873)
DCFS Abuse Hotline / DCFS Línea Anónima de Abuso

1.866.517.4528
Archdiocese Victim Assistance/Para Victimas Arquidiócesis

1-844.817.4448
Cook County Public Defender / Defensor Público de Cook County

1-855-HELP-MY-FAMILY (1.855.435.7693)
English/Spanish/Korean/Polish
Connects immigrant families in crisis with reliable and immediate information.

Conectando a familias inmigrantes con información confiable e inmediata.

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
847.492.1444
Best Work • Best Rates
WE DO ALL OUR OWN WORK
Since 1965
Lic# 055-026066
PARISHIONER DISCOUNT

Volunteer with us!
8 hour a month commitment plus a generous discount!!
ten thousand villages
NEW LOCATION!
915 Chicago Avenue, Evanston
847-733-8258

Your ad could be in this space!

JOHN J. CAHILL INC.
• Plumbing • Heating • A/C • Kitchen • Bath Remodeling
24-HOUR EMERGENCY SERVICE
FREE ESTIMATES
847-864-5225
Since 1890
www.cahillinc.com

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at **860-399-1785** or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com
(CST 2117990-70)

HABEN
Funeral Home & Crematory
8057 Niles Center Rd. *(Located between Main St. & Oakton St.)* • Skokie
Close to the community. CLOSE TO YOU.
(847) 673-6111 • www.habenfuneral.com

Building the bank Evanston deserves.
Visit us at one of our three Evanston locations.
bylinebank.com/locator
Byline Bank
©2020 Byline Bank. Member FDIC.

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?
GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.
GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.
Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at **1-800-621-5197** Email: sales@jspaluch.com

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

✂ Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You *Patronize One of Our Advertisers*
Thank You
Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

catholicmatch® Illinois

CatholicMatch.com/myIL

950AM
America's Catholic Talk Radio Network

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

Say Good-bye to Clogged Gutters!

CALL BY 9/30 TO RECEIVE 75% 50% OFF LABOR*
* Does not include cost of material.
Offer expires 9/30/20.
Receive a $25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!
All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a $25 gift card. Retail value is $25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company procures, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both cohabitating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to reservation. Expires 9/30/20

• LeafGuard® is **guaranteed never to clog** or we'll clean it for **FREE***
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373
*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.
ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.®

DOC ABLE'S AUTO CLINIC, INC
936 Chicago Avenue, Evanston, IL 60202
Phone: 847.475.3600
Email: service@docable.com
Website: www.docable.com
Full service auto repair & tire business for all foreign & domestic vehicles.